

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 39 (1952)  
**Heft:** 7: Verkehrsbauten

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

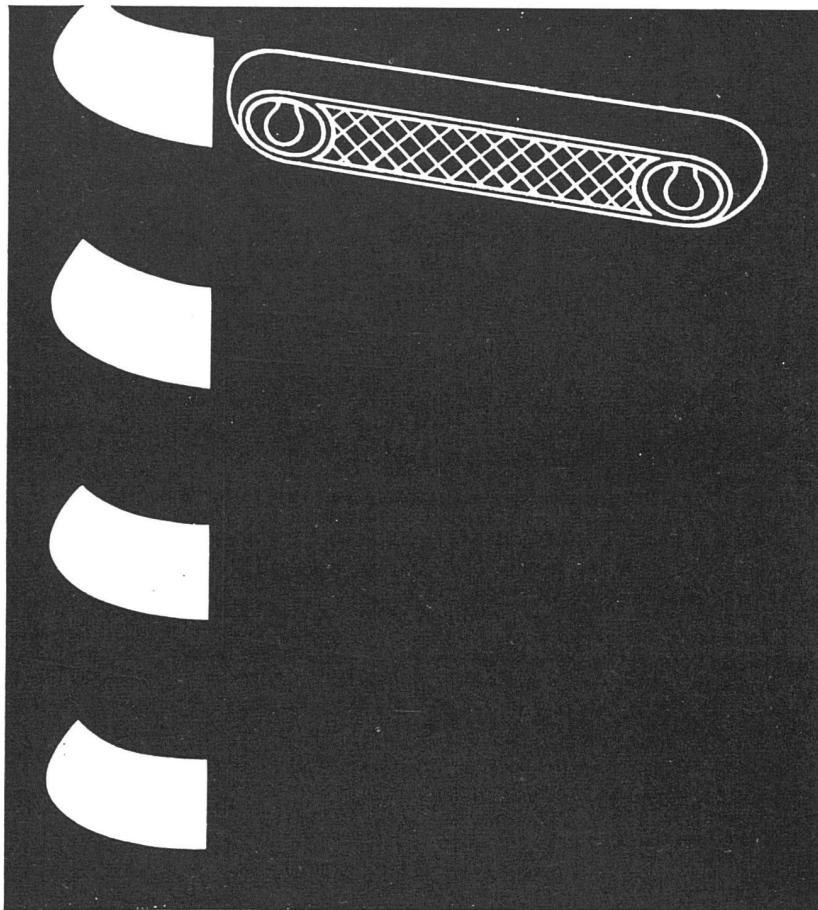
**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Die künstliche Raum-Sonne

schafft strahlendes Licht  
deshalb  
Wohlbefinden  
Behaglichkeit  
Arbeitsfreudigkeit  
bessere Leistungen  
gesteigerte Produktion  
höhere Umsätze



Pioniere  
für  
bessere  
Beleuchtung

# PHILIPS

**Wir liefern Fluoreszenzlampen**

verschiedener Leistungen und Lichtfarben  
Vorschaltgeräte mit SEV-Prüfzeichen  
Lampenfassungen,  
Starter, Starterfassungen  
Kondensatoren usw.

ferner

in grosser Auswahl  
moderne, lichttechnisch gut durch-  
konstruierte Leuchten für jeden Zweck,  
auf Wunsch auch Sonderanfertigung

**Philips AG Zürich**  
Manessestrasse 192, Telefon (051) 25 86 10

**Philips SA Genève**  
Quai Wilson 33, Téléphone (022) 2 63 50

**Fluoreszenz-Lampen  
und  
Beleuchtungskörper**

Unsere erfahrenen Lichtspezialisten  
stehen Ihnen für alle Beleuchtungs-  
fragen jederzeit gerne zur Verfügung.  
Wenden Sie sich an unser lichttech-  
nisches Büro

# Westinghouse



Wäschetrocknungs-  
automat



Waschautomat



Kehrlichtvertilger



Bügeleisen



## Kombination von Spültrog mit Geschirrwashautomat

Die vollkommenste Geschirrwashmaschine ist die neue Westinghouse. Sie reinigt *und* trocknet Geschirr, Besteck und Gläser fünfmal schneller, schonender, gründlicher und hygienischer als von Hand. Sie legen das schmutzige Geschirr in die Drahtkörbe – und nehmen es nach kurzer Zeit blitzblank gewaschen und heißluftgetrocknet wieder heraus. Arbeitsfreudig steht die Westinghouse-Geschirrwashmaschine immer bereit, denn sie reinigt und trocknet sich selbst.

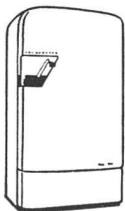
Die Westinghouse-Corporation baut auch die weltberühmten Westinghouse-Washautomaten, Wäschetrockner, Kühlschränke und komplette Kücheneinrichtungen. Eine Westinghouse-Küchen-Kombination bietet den höchsten Komfort.



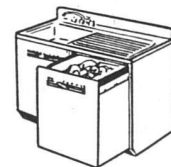
Automatischer Brottröster



Staubsauger



Kühlschränke



Geschirr-Washautomat

Verwenden auch Sie die wunderbaren Maschinen, die eines der größten Spezialunternehmen der Welt für Sie geschaffen hat.

Schweizer Vertretung: **W. SCHUTZ S.A., 3, avenue Ruchonnet, Lausanne, Tel. (021) 22 50 75**

Regionalvertretungen:

Biel: Firma W. Baumann GmbH., Zentralstraße 11  
 Bern: Herrn Werner Gysi, Kirchenfeldstraße 40  
 Zürich: Firma H. J. Morel AG., vorm. Ferdinand Knecht AG., Pelikanstraße 37  
 Basel: Herrn Alfred Mutz, Totentanz 4  
 Olten: Herrn Kurt Schwarzer, Hauptgasse 10  
 St. Gallen: P. A. Züllig, Katharinengasse 8  
 Sonceboz: Maison Althaus, Electricité  
 Genève: Maison Bornet S.A., Electricité, 8, rue de Rive

Genève: Tavelli & Bruno S.A., 7, rue Fontaine  
 L'Auberson: Monsieur Philippe Cuendet, Machines à laver  
 Lugano: Monsieur Francesco Dozio, Corso Pestalozzi  
 Nyon: Tavelli & Bruno S.A., 10, rue J.-Olivier  
 Porrentruy: Messieurs A. Hertling & fils, 10, rue de l'Église  
 Le Locle: Monsieur Joseph Pisoli, Représentant  
 Yverdon: Maison Mottaz frères S.A., Quincaillerie, 5, rue Plaine  
 Fribourg: Entreprises électriques fribourgeoises, 25, Bd. Pérolles  
 Martigny: Monsieur Maurice Witschard, Les Champs Neufs